

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 아동·청소년의 성보호에 관한 법률 시행규칙 [별지 제9호의4서식] <신설 2022. 3. 14.>
■ “Bolalar va o'smirlarning jinsiy daxlsizligini himoya qilish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidolari
[Qo'shimcha 9-ilovaning 4-shakli] <Yangi tuzilgan sanasi 2022-03-14>

범죄경력회보서 발급시스템
(<http://crims.police.go.kr>)에서
도 신청할 수 있습니다.
Jinoyat tarixi to'g'risidagi ma'lumotnoma
tizimi (<http://crims.police.go.kr>) orqali ham
murojaat qilishingiz mumkin.

성범죄 경력 및 아동학대관련범죄 전력 조회 신청서(본인)

Jinsiy jinoyatlar bo'yicha sudlanganligi va bolalarga nisbatan zo'rvonlik bilan bog'liq jinoyatlar sodir etganligini tekshirish uchun ariza (shaxsning o'zi)

※ 색상이 어두운 칸은 신청인이 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ To'q rangdagi maydonlar arizachi tomonidan to'ldirilmaydi. Tegishli bo'lgan []ga √ belgisini qo'ying.

접수번호 Qayd raqami	접수일시 Qabul qilish sanasi	처리일시 Ko'rib chiqish sanasi	처리기간 Ko'rib chiqish muddati	즉시 Zudlik bilan
---------------------	-----------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--------------------

신청인 (대상자) Ariza beruvchi (tegishli shaxs)	성명(외국인의 경우 영문으로 작성) F.I.O. (chet el fuqarosi bo'lsa, ingliz tilida yoziladi)
	주민등록번호(외국인의 경우 외국인등록번호/국적) ※ 의료인의 경우 면허번호를 함께 적습니다. Rezidentning ro'yxatga olish raqami (chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami/fuqaroligi) ※ Tibbiyot xodimlari litsenziya raqamini ham birgalikda kiritadi.

운영 또는 취업정보 Boshqaruv yoki ishga joylashish to'g'risidagi ma'lumotlar	운영예정 또는 취업(예정)기관명 Boshqarishi rejalashtirilgan yoki ishga joylashgan (joylashishi rejalashtirilgan) tashkilot nomi	전화번호 Telefon raqami
	운영예정 또는 취업(예정)기관 주소 Boshqarishi rejalashtirilgan yoki ishga joylashgan (joylashishi rejalashtirilgan) tashkilot manzili	
	조회용도 Tekshiruv maqsadi	[] 운영하려는 자에 대한 조회 [] Boshqarmoqchi bo'lgan shaxs ma'lumotlarini tekshirish [] 취업(예정)자에 대한 조회(직종:) [] Ishga joylashgan (joylashishi rejalashtirilgan) shaxs ma'lumotlarini tekshirish (Kasb:)

「아동·청소년의 성보호에 관한 법률」 제56조, 같은 법 시행령 제25조 및 같은 법 시행규칙 제8조 제4항과 「아동복지법」 제29조의3 및 같은 법 시행령 제26조의5에 따라 본인의 성범죄 경력 조회와 아동학대관련범죄 전력 조회를 통합하여 요청하오니 그 결과를 회신해 주시기 바랍니다.

“Bolalar va o'smirlarning jinsiy daxlsizligini himoya qilish to'g'risida”gi qonunning 56-moddasi, xuddi shu qonunni ijro etish farmonining 25-moddasi va ushbu qonunni ijro etish qoidalarining 8-moddasi 4-band, “Bolalar farovonligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida”gi qonunning 29-3-moddasi va xuddi shu qonunni ijro etish qoidalarining 26-5-moddasiga binoan o'zimning jinsiy jinoyatlar bo'yicha sudlanganlik tarixi va bolalarga nisbatan zo'rvonlik bilan bog'liq jinoyatlar tarixi bo'yicha tekshiruvni birlashtirgan holda so'rov yuborayotganim sababli bunga oid natijalarni yuborishingizni so'rab qolaman.

년 월 일
yil oy kun

신청인
Ariza beruvchi (서명 또는 인, 정보통신망 이용 시 생략 가능)
(Imzo yoki muhr, axborot-kommunikatsiya tarmog'i orqali foydalanilganda bekor qilinishi mumkin)

경찰서장 귀하
Militsiya boshqarmasi boshlig'i janoblariga

신청인 제출서류 Ariza beruvchi tomonidan taqdim etiladigan hujjatlar	1. 운영하려는 기관 또는 취업대상 기관이 아동·청소년 관련기관등 및 아동관련기관임을 증명할 수 있는 자료 1부 1. Boshqarmoqchi bo'lgan tashkilot yoki ishga joylashmoqchi bo'lgan tashkilot bolalar va o'smirlar bilan bog'liq tashkilot ekanligini tasdiqlovchi hujjatdan 1 ta nusxa 2. 신분 증명서(주민등록증 또는 운전면허증 등) 사본 1부 2. Shaxsni tasdiqlovchi hujjatdan (rezidentning ro'yxatga olinganlik guvohnomasi yoki haydovchilik guvohnomasi kabilar) 1 ta nusxa	수수료 없음 Xizmat to'lovi yo'q
---	--	----------------------------------

유의사항 Eslatma
1. 대상자가 외국인인 경우 성명은 영문으로 적고, 외국인등록번호 및 국적을 적습니다. 1. Agar tegishli shaxs chet el fuqarosi bo'lsa, F.I.O.ni ingliz tilida yozing va chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami hamda fuqaroligini ko'rsating. 2. 운영예정 또는 취업(예정) 기관이 의료기관인 경우 대상자는 의료인만 해당하며, 의료인 대상자의 주민등록번호와 함께 면허번호를 적습니다. 2. Agar boshqarmoqchi bo'lgan yoki ishga joylashmoqchi bo'lgan tashkilot tibbiyot muassasasi bo'lsa, faqat tibbiyot xodimlariga tegishli bo'lib, tibbiyot xodimlarining rezidentning ro'yxatga olish raqami bilan birga litsenziya raqami yoziladi.

처리절차 Ko'rib chiqish tartibi				
신청서 작성 Ariza to'ldirish	→	접 수 Qabul qilish	→	취업제한 해당여부 확인 Ishga qabul qilish chekloviga tegishliligini tekshirish
신청인 Ariza beruvchi		경찰서장 Militsiya boshqarmasi boshlig'i		경찰서장 Militsiya boshqarmasi boshlig'i
			→	통보 Bildirishnoma

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]